

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



CE

Teppan-Yaki-Grill

Teppan Yaki Grill • Barbecue Teppan Yaki • Parrilla Teppan Yaki
Teppan Yaki Grill • Teppan Yaki Grill • Opiekacz Teppan Yaki • Teppan Yaki Grill
Гриль Teppan Yaki • Гриль "Teppan Yaki" • شواية تكيبان ياكى

TYG 3608

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung	Seite	4
Technische Daten	Seite	8
Garantie	Seite	8
Entsorgung	Seite	9

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	blz	3
Gebruiksaanwijzing	blz	10
Technische gegevens	blz	13
Vervijdering	blz	14

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi	Page	15
Données techniques	Page	19
Élimination	Page	19

ESPAÑOL

Índice

Indicación de los elementos de manejo	Página	3
Instrucciones de servicio	Página	20
Datos técnicos	Página	23
Eliminación	Página	24

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina	3
Istruzioni per l'uso	Pagina	25
Dati tecnici	Pagina	28
Smaltimento	Pagina	29

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual	Page	30
Technical Data	Page	33
Disposal	Page	34

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi	Strona	35
Dane techniczne	Strona	39
Ogólne warunki gwarancji	Strona	39
Używanie	Strona	39

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás	Oldal	40
Műszaki adatok	Oldal	43
Hulladékkezelés	Oldal	44

УКРАЇНСЬКА

Зміст

Огляд елементів управління	стор	3
Інструкція з експлуатації	стор	45
Технічні параметри	стор	49

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр.	3
Руководство по эксплуатации	стр.	50
Технические данные	стр.	54

العربية

المحتويات

3 صفحة	نظرة عامة على المكونات
58 صفحة	دليل التعليمات
55 صفحة	البيانات الفنية

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

MAGYARUL

УКРАЇНСЬКА

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Огляд елементів управління • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberfläche sehr hoch sein.

- Berühren Sie nicht die heißen Teile des Gerätes, sondern benutzen Sie nur den Regler und Griffe.



WARNUNG: Brandgefahr!

- Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (30cm) zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbel, Vorhänge etc.
- Öl- und Fettzubereitungen können bei Überhitzung brennen.

△ ACHTUNG:

- Es darf nur der mitgelieferte Thermostat verwendet werden.
Keinesfalls einen fremden Regler verwenden!
 - Stellen Sie den Temperaturregler immer auf „OFF“ (aus), bevor Sie den Thermostaten anbringen oder entfernen. Das Gerät könnte sonst Schaden nehmen.
 - Stellen Sie sicher, dass der Thermostat richtig in das Gerät eingesteckt ist. Der Temperaturregler muss nach oben zeigen.
 - Wenn Sie den Thermostaten entfernen, ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel!
 - Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, wenn Sie den Thermostaten einstecken oder entfernen.
 - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
-
- Betreiben Sie das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
 - Schütten Sie nie Wasser in heißes Fett.
 - Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
 - Halten Sie den Temperaturfühler und die Stifte der Steckdose sauber.
 - Dieses Gerät und die Netzanschlussleitung sind nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.
 - Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinen Kundendienst erhältlich ist.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder, die jünger sind als 8 Jahre, sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Griff
- 2 Fettrinne
- 3 Bratplatte
- 4 Steckdose für Thermostat
- 5 Fuß
- 6 Thermostat
- 7 Temperaturfühler – Misst die Temperatur der Bratplatte
- 8 Netzstecker
- 9 Netzkabel
- 10 Temperaturregler
- 11 Kontrollleuchte
- 12 Fettauffangschale

Elektrischer Anschluss

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2000 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

ACHTUNG: Überlastung!

- Wenn Sie Verlängerungsleitungen benutzen, sollten diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Inbetriebnahme

- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Der Temperaturregler muss auf „OFF“ stehen.
- Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
- Verbinden Sie den Netzstecker nur mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose.

Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang.
4. Betreiben Sie das Gerät ca. 10 Minuten mit der höchsten Einstellung (siehe „Inbetriebnahme“).

HINWEIS:

- Leichte Rauch- und Geruchsentwicklung ist bei diesem Vorgang normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feuchtigkeits- und wärmebeständige Fläche. Die Fläche sollte leicht zu reinigen sein, da Spritzer unvermeidlich sind. Bei empfindlichen Oberflächen legen Sie eine hitzebeständige Platte unter.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Temperaturregler auf „OFF“ (aus) steht und stecken Sie ihn in die Steckdose des Thermostaten.

⚠️ ACHTUNG:

Wenn der Thermostat nicht richtig eingesteckt ist, kann das zu einer anormalen Erhitzung führen. Beschädigung oder Unfall können die Folge sein. Stellen Sie daher sicher, dass der Thermostat richtig eingesteckt ist.



- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
- Stellen Sie den Temperaturregler je nach Verwendungszweck ein:

Bereich	Anwendung
MIN - 1	Warmhalten
2	Garen
3	Fortkochen
4	Anbraten
5	Grillen

📌 HINWEIS:

- Das Gerät ist vorgeheizt, wenn die Kontrollleuchte am Thermostat ausgeht.
- Während des Betriebs schaltet die Kontrollleuchte sich aus und an. Dies ist normal und zeigt an, dass die Temperatur thermostatisch kontrolliert und beibehalten wird.

Fettauffangschale

In der Fettauffangschale sammelt sich überschüssiges Fett.

- Schieben Sie die Fettauffangschale in die Halterung unter der Bratplatte.
- Kontrollieren Sie beim Grillen regelmäßig den Inhalt und leeren Sie die Schale bei Bedarf aus.

Benutzung des Gerätes**⚠️ WARNUNG:**

Das Gerät ist während der Benutzung heiß!

- Heizen Sie das Gerät ca. 10 Minuten vor. Wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist der Grill betriebsbereit.
- Die Garzeit hängt von der Art der Speise, der Menge und dem gewünschten Garzustand ab und ist nach eigenen Erfahrungen zu ermitteln.
- Benutzen Sie zum Wenden des Gargutes Holz- oder Teflonwerkzeug, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen.
- Ist der Garvorgang beendet, schalten Sie den Temperaturregler auf den Bereich „1“, um die Speise warmzuhalten.

Nach dem Gebrauch

- Möchten Sie den Betrieb beenden, stellen Sie zuerst den Temperaturregler auf „OFF“ (aus) und ziehen dann den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie erst nach Abkühlung des Gerätes den Thermostat aus dem Gerät, da der Temperaturfühler nach dem Gebrauch noch sehr heiß ist.

Reinigung

⚠️ WARNUNG: Gefahr vor elektrischen Schlag!

- Das Gerät und den Thermostat auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen.
- Reinigen Sie den Regler niemals feucht.
- Tauchen Sie den Kabelsatz niemals in Wasser!
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist.

⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Thermostat

- Reinigen Sie den Thermostat mit einem weichen Papiertuch oder einem trockenen, weichen Lappen.

Bratplatte

- Beseitigen Sie Speiserückstände noch im warmen Zustand mit einem feuchten Tuch oder einem Papiertuch.
- Die Bratplatte mit einem weichen Schwamm und Seifenlauge abwaschen, mit klarem Wasser nachwischen und mit weichem Tuch gründlich abtrocknen. Nach dem Trocknen einen dünnen Film Speiseöl auf die Oberfläche auftragen.

Fettauffangschale

- Ziehen Sie die Fettauffangschale heraus.
- Schütten Sie den Inhalt aus.
- Reinigen Sie die Schale in einem Spülbad unter Zusatz eines Spülmittels.

Technische Daten

Modell:..... TYG 3608
 Spannungsversorgung: 230 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 2000 W
 Schutzklasse: I
 Nettogewicht: ca. 2,0 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät TYG 3608 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Garantie**Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung**24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche**

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/ DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

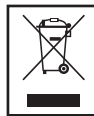
Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze opmerkingen altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

LET OP:

Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

OPMERKING:

Duidt op tips en informatie voor u.

Algemene Opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Bescherm het tegen hitte, direct zonlicht, vocht (in geen geval onderdompelen in water) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Als het apparaat nat wordt, onmiddellijk de stekker eruit trekken.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker eruit (aan de stekker trekken, niet aan het snoer) wanneer u het apparaat niet gebruikt, of wanneer u hulpstukken bevestigt, tijdens het schoonmaken of een storing.
- Laat het apparaat **niet** onbeheerd achter tijdens gebruik. Schakel het apparaat altijd uit bij het verlaten van de kamer. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor dit apparaat



WAARSCHUWING: Heet oppervlak!

Gevaar op brandwonden!

De toegankelijke oppervlaktes kunnen tijdens gebruik erg heet worden.

- Raak de hete onderdelen van het apparaat niet aan, maar maak uitsluitend gebruik van de knoppen en de handgrepen. Gebruik pannelappen om het deksel van het apparaat te openen!

WAARSCHUWING: Brandgevaar!

- Behoud een veilige afstand (30 cm) tot ontvlambare voorwerpen zoals meubilair, gordijnen, enz.
- Olie en vet kunnen branden wanneer oververhit.

△ LET OP:

- Gebruik alléén de bijgeleverde thermostaat. **Gebruik in géén geval een regelaar van andere fabrikanten!**
 - Zet altijd de temperatuur op “OFF”(uit), voordat u of de thermostaat bevestigd of verwijderd. Het apparaat kan anders beschadigd raken.
 - Zorg ervoor dat de thermostaat goed op het apparaat is aangesloten. De temperatuurregelaar moet naar boven gericht zijn.
 - Trek aan de stekker, niet aan de kabel bij het verwijderen van de thermostaat!
 - Oefen geen overmatige kracht uit bij het aansluiten of verwijderen van de thermostaat.
 - Let op dat de netkabel niet met de hete onderdelen van het apparaat in contact komt.
-
- Gebruik het apparaat niet met een externe timer of afzonderlijk afstandsbedieningsysteem.
 - Giet nooit water in het hete vet.
 - Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
 - Houd de temperatuursensor en de stekkerpennen schoon.
 - Dit apparaat en het netsnoer zijn niet bestemd om in water te worden ondergedompeld tijdens het reinigen. Raadpleeg de desbetreffende voorschriften in het hoofdstuk “Reiniging”.
 - Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur. Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciale kabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn klantenservice.
 - Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.

- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mogen niet door **kinderen** worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Handvat
- 2 Vetgoot
- 3 Bakplaat
- 4 Aansluiting voor de thermostaat
- 5 Standvoet
- 6 Thermostaat
- 7 Temperatuursensor –meet de temperatuur van de plaat
- 8 Netstekker
- 9 Netkabel
- 10 Temperatuurregelaar
- 11 Controlelampje
- 12 Vetopvangschaal

Elektrische aansluiting

Voedingseisen

Het apparaat kan een totaal vermogen van 2000 W verbruiken. Bij een dergelijke aansluitwaarde is het raadzaam, te voorzien in een gescheiden toevoer met een zekering via een 16 A veiligheidsschakelaar voor huishoudelijk gebruik.

⚠ LET OP: Overbelasting!

- Wanneer u verlengsnoeren gebruikt, moeten deze minimaal een diameter van 1,5 mm² hebben.
- Gebruik géén meervoudige contactdozen omdat dit apparaat te veel vermogen heeft.

Aansluiten

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld. De temperatuurregelaar moet op "OFF" worden ingesteld.
- Waarborg dat de apparaatspanning (zie typeplaatje) en de netspanning overeenkomen.
- Sluit de stekker alleen aan op een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos.

Vóór het eerste gebruik

1. Haal het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en kartons.
3. Controleer of alle accessoires in de doos zijn meegeleverd.
4. Gebruik het apparaat ongeveer 10 minuten op de hoogste stand (zie "Ingebruikname").

ⓘ OPMERKING:

- Dit proces produceert normaal gesproken een beetje rook en een geur. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Verwijder productieresten en stof van het apparaat zoals beschreven onder "Reiniging".

Ingebruikname

1. Plaats het apparaat op een vlak, water- en hittebestendig oppervlak. De onvermijdelijke spatten kunnen gemakkelijk van het oppervlak worden verwijderd. Gebruik een hittebestendige plaat als het apparaat op een kwetsbare ondergrond wordt gebruikt.
2. Waarborg dat de temperatuurregelaar op "OFF" (uit) staat en steek hem in de contactdoos van de thermostaat.

⚠ LET OP:

Wanneer de thermostaat niet correct is aangebracht, kan een abnormale verhitte het gevolg hiervan zijn. Dit kan leiden tot beschadigingen en/of tot een ongeval. Waarborg dat de thermostaat correct is aangesloten.



3. Sluit het apparaat aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.
4. Al naar gelang de toepassing stelt u de temperatuurregelaar in:

Bereik	Gebruik
MIN - 1	Warmhouden
2	Garen
3	Doorkoken
4	Aanbraden
5	Grillen



OPMERKING:

- Het apparaat is op temperatuur zodra het controlelampje aan de thermostaat dooft.
- Tijdens gebruik, schakelt het controlelampje aan en uit. Dit is normaal en geeft aan dat de temperatuur thermostatisch geregeld en gehandhaafd wordt.

Vetopvangschaal

Overmatig vet verzamelt zich in de lekbak.

- Schuif de lekbak in de beugel onder de bakplaat.
- Controleer de inhoud regelmatig tijdens het grillen en leeg de schaal zo nodig.

Bediening van het apparaat

WAARSCHUWING:

Tijdens het gebruik wordt het apparaat heet!

- Verwarm het apparaat ongeveer 10 minuten voor. Wanneer het controlelampje dooft, is de grill klaar voor gebruik.
- De kooktijd is afhankelijk van het soort voedsel, de hoeveelheid en hoe gaar het eten gekookt moet worden, en moet op basis van uw eigen voorkeuren worden bepaald.
- Gebruik voor het omdraaien van het te garen product hout- of tefl onproducten, zodat de antikleef laag niet beschadigd wordt.
- Wanneer het kookproces voltooid is, schakel de temperatuurregelaar op "1" om het voedsel warm te houden.

Na gebruik

- Om het apparaat uit te schakelen, zet u de temperatuurregelaar op "OFF" (uit) en trek u de netstekker uit de contactdoos.
- Verwijder de thermostaat pas nadat het apparaat is afgekoeld omdat de temperatuursensor na gebruik nog zeer heet is.

Reiniging

WAARSCHUWING: Risico op een elektrische schok!

- Dompel het apparaat en de thermostaat nooit in water om het te reinigen.
- Reinig de regelaar nooit vochtig.
- Dompel de kabel en de stekker nooit onder water!
- Trekt u vóór het reinigen altijd eerst de stekker uit de contactdoos en wacht u tot het apparaat is afgekoeld.

LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Vetopvangschaal

- Trek de vetopvangschaal eruit.
- Gooi de inhoud weg.
- Reinig de plaat in een kom met water en zeep.

Thermostaat

- Reinig de thermostaat met zacht keukenpapier of een droge, zachte doek.

Bakplaat

- Verwijder de spijsresten nog in warme toestand met een vochtige doek of met keukenpapier.
- Veeg de bakplaat met een zachte spons en zeepwater schoon, spoel na met schoon water en droog goed af met een zachte doek. Breng na het drogen een dunne laag spijssolie aan op het oppervlak.

Technische gegevens

Model: TYG 3608
 Voeding: 230 V~, 50 Hz
 Stroomverbruik: 2000 W
 Veiligheidsklasse: I
 Netto gewicht:ong. 2,0 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het “vuilnisbak”-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil.

AVERTISSEMENT :

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

ATTENTION :

Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

NOTE :

Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Notes générales

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Ne l'utilisez pas en extérieurs. Gardez-le à l'abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne l'immergez en aucun cas dans des liquides) et des angles des meubles. N'utilisez pas cet appareil avec des mains mouillées. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et débranchez-le systématiquement (tirez sur la fiche et non sur le câble).
- **Ne** laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Eteignez toujours l'appareil lorsque vous quittez la pièce. Débranchez l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon. Assurez-vous qu'ils ne soient pas endommagés et cessez d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement** !

Consignes spéciales de sécurité pour cet appareil



AVERTISSEMENT : Surface chaude !

Danger de brûlure !

Pendant le fonctionnement, la température des surfaces accessibles peut être très élevée.

- Tenez l'appareil uniquement par le thermostat et les poignées.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie !

- Conservez une distance de sécurité suffisante (30 cm) par rapport aux objets inflammables comme le mobilier, les rideaux, etc.
- Lorsqu'elles sont trop chauffées, l'huile et la matière grasse peuvent brûler.

△ ATTENTION :

- N'utilisez que le thermostat livré avec l'appareil. **N'utilisez en aucun cas un thermostat autre !**
 - Réglez toujours la commande de température sur "OFF" (éteint), avant de fixer ou d'enlever le thermostat. Sinon, cela peut endommager l'appareil.
 - Assurez-vous que le thermostat soit bien connecté à l'appareil. La commande de température doit être dirigée vers le haut.
 - Lorsque vous enlevez le thermostat, tirez sur la fiche, pas sur le câble !
 - Ne forcez pas lorsque vous connectez ou enlevez le thermostat.
 - Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
-
- N'utilisez pas l'appareil avec un minuteur externe ou un système de commande à distance séparé.
 - Ne versez jamais d'eau dans la graisse chaude.
 - Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
 - Laissez le capteur de température et les broches de la prise propres.
 - Ne plongez pas cet appareil et le cordon d'alimentation dans l'eau pendant le nettoyage. Référez-vous aux instructions au chapitre "Entretien".
 - Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon de raccordement spécial par le constructeur ou le service après-vente.
 - Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils

sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils en comprennent les dangers.

- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien par l'utilisateur** ne peuvent pas être effectués par les **enfants** à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Liste des différents éléments de commande

- 1 Poigné
- 2 Rigole récupératrice de graiss
- 3 Plaque
- 4 Prise pour le thermostat
- 5 Pied
- 6 Thermostat
- 7 Capteur de température – mesure la température de la plaque
- 8 Connecteur d'alimentatio
- 9 Cable d'alimentatio
- 10 Commande de température
- 11 Témoin lumineux
- 12 Bac de récupération de grai

Raccordement électrique

Configuration électrique

L'appareil peut consommer un total de 2000 W. Il est conseillé, pour une telle puissance électrique, d'avoir recours à une canalisation électrique séparée et une protection par fusibles par disjoncteur de 16 A.

⚠ ATTENTION : Surcharge !

- Lorsque vous utilisez des câbles de rallonge, celles-ci doivent avoir une section de câble de 1,5 mm² au minimum.
- N'utilisez pas de prises multiples étant donné que le présent appareil est trop puissant.

Branchement

- Assurez-vous que l'appareil est éteint. La commande de température doit être réglée sur "OFF".
- Vérifiez que la tension de l'appareil (plaque signalétique) corresponde à la tension du secteur.
- Branchez la fiche du secteur uniquement dans une prise électrique à contact protégé installée selon les règles.

Avant première utilisation

1. Enlevez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez toutes les fournitures d'emballage telles que les papiers, les matières de remplissage, les colliers de serrage et les cartons.
3. Vérifiez que la boîte comprend tous les accessoires.
4. Utilisez l'appareil pendant environ 10 minutes au réglage le plus élevé (voir "Mise en service").

📌 NOTE :

- Ce processus produit normalement un peu de fumée et des odeurs. Assurez une ventilation suffisante.
- Nettoyez les résidus de fabrication et la poussière présents sur l'appareil comme décrit dans "Entretien".

Mise en service

1. Posez l'appareil sur une surface d'eau plate qui résiste à la chaleur. La surface est facile à nettoyer car les éclaboussures sont inévitables. En cas de reste sur la surface sensible, placez une plaque qui résiste à la chaleur dessous.
2. Assurez-vous que le variateur de température se trouve sur "OFF" (arrêt) puis introduisez-le dans la prise du thermostat.

⚠ ATTENTION :

Si le thermostat n'est pas correctement installé l'appareil risque de surchauffer, avec pour conséquence des dégâts matériels ou pannes. Veillez à ce que le thermostat soit correctement installé.



3. Branchez l'appareil à une prise de courant en bon état fonctionnement.
4. Réglez la température selon l'utilisation désirée :

Zone	Utilisation
MIN - 1	Garder chaud
2	Cuire
3	Cuisson continue
4	Faire revenir
5	Griller

NOTE :

- L'appareil est chaud lorsque le témoin lumineux du thermostat s'éteint.
- Pendant utilisation, le témoin lumineux s'allume et s'éteint. C'est normal et cela indique que la température est contrôlée et maintenue par le thermostat.

Bac de récupération de graisse

L'excès de graisse coule dans la cuvette d'égouttage.

- Faites glisser la cuvette d'égouttage dans le support sous la plaque.
- En cours de cuisson, contrôlez régulièrement son contenu et videz le bac en cas de besoin.

Utilisation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT :

Pendant utilisation, l'appareil est chaud !

- Préchauffez l'appareil pendant environ 10 minutes. Lorsque le témoin lumineux s'éteint, le gril est prêt à être utilisé.
- Le temps de cuisson dépend du type d'aliments, de la quantité et du mode de cuisson des aliments, il est déterminé en fonction de vos goûts.
- Pour mélanger les aliments, utilisez des ustensiles en bois ou téflon pour ne pas endommager le revêtement anti-adhérent.
- Une fois le processus de cuisson terminé, mettez la commande de température sur "1" pour garder les aliments au chaud.

Après utilisation

- Si vous souhaitez arrêter l'appareil, tournez d'abord le variateur de température sur "OFF" (arrêt) puis débranchez le câble d'alimentation.
- Ne retirez le thermostat de l'appareil qu'après refroidissement de l'appareil, car le capteur est encore très chaud après la fin de l'utilisation.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique !

- Ne plongez jamais l'appareil et le thermostat dans l'eau pour les nettoyer.
- Ne lavez jamais le thermostat avec de l'eau.
- Ne plongez jamais le câble dans l'eau !
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Laissez-le également refroidir.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez jamais de brosse métallique ni d'ustensile abrasif.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif.

Thermostat

- Lavez le thermostat à l'aide d'un essuie-tout ou d'un torchon doux et sec.

Plaque

- Retirez les dépôts d'aliment pendant que l'appareil est encore chaud à l'aide d'un torchon humide ou d'une feuille d'essuie-tout.
- Essuyez la plaque à l'aide d'une éponge douce et de l'eau savonneuse, rincez à l'eau claire et séchez bien avec un tissu doux. Lorsque l'appareil est sec, imprégnez-le de quelques gouttes d'huile alimentaire.

Bac de récupération de graisse

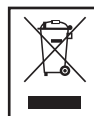
- Retirer le bac de récupération de graisse.
- Enlevez le contenu.
- Nettoyez le bac dans un bol d'eau savonneuse.

Données techniques

Modèle : TYG 3608
Alimentation : 230 V~, 50 Hz
Consommation électrique : 2000 W
Classe de protection : I
Poids net : 2,0 kg environ

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.



Élimination

Signification du symbole de "Poubelle à roulettes"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su utilización.

Símbolos en este manual del usuario

Las notas importantes para su seguridad se indican claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo.

¡AVISO!

Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

ATENCIÓN:

Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

NOTA:

Indica recomendaciones e información para usted.

Notas generales

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
- No use el dispositivo en exteriores. Protéjalo del calor, la luz del sol directa, la humedad (no lo sumerja en líquidos bajo ningún concepto) y bordes afilados. No use el dispositivo con las manos mojadas. Si se moja el dispositivo, desenchúfelo de inmediato.
- Apague y desenchufe el dispositivo (tire del enchufe, no del cable) cuando no lo use, o cuando conecte accesorios, durante la limpieza o si se avería.
- **No** deje el dispositivo sin vigilar durante el funcionamiento. Apague siempre el dispositivo cuando salga de la habitación. Desenchufe el dispositivo.
- Compruebe regularmente si hay daños en el cable y el dispositivo. Deje de usar el dispositivo si hay daños.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

¡AVISO!

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

Precauciones de seguridad adicionales para este dispositivo



AVISO: ¡Superficie caliente!

¡Riesgo de quemaduras!

Durante el funcionamiento, la temperatura de las superficies accesibles puede ser muy elevada.

- Sujete el aparato únicamente por el termostato y las asas.



AVISO: Peligro de incendio.

- Mantenga una distancia de seguridad suficiente (30 cm) con respecto a objetos inflamables, tales como cortinas, mobiliario, etc.
- El aceite y la grasa se pueden quemar si se calientan en exceso.

ATENCIÓN:

- Solamente se puede utilizar el termostato suministrado. **¡En ningún caso utilice un regulador ajeno!**
 - Ponga siempre el mando de temperatura en “OFF” (apagado) antes de acoplar o retirar el termostato. En caso contrario el aparato podría dañarse.
 - Asegúrese de que el termostato esté correctamente conectado al aparato. El mando de temperatura debe estar mirando hacia arriba.
 - Cuando retire el termostato, tire del enchufe, no del cable.
 - No use una fuerza excesiva al conectar o extraer el termostato.
 - Tenga atención que el cable de red no entre en contacto con las piezas calientes del aparato.
-
- No utilice el aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
 - Nunca eche agua en la grasa caliente.
 - Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.
 - Mantenga limpios el sensor de temperatura y las patillas del enchufe.
 - Este aparato y el cable de red no están diseñados para ser sumergidos en el agua durante la limpieza. Consulte las instrucciones facilitadas en el capítulo “Limpieza”.
 - No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizador. Si el cable de red de este aparato está dañado, se debe sustituir con un cable de conexión especial del fabricante o su servicio de atención al cliente.
 - Este aparato puede ser usado por **niños** de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos implicados.

- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento del usuario** no deben ser realizados por **niños** menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Empuñadura
- 2 Ranura para la grasa
- 3 Plancha
- 4 Toma para el termostato
- 5 Pie
- 6 Termostato
- 7 Sensor de temperatura – Mide la temperatura de la placa
- 8 Clavija de red
- 9 Cable de red
- 10 Control de temperatura
- 11 Testigo
- 12 Goterón para grasa excedente

Conexión eléctrica

Requisitos de potencia

El aparato puede consumir un total de 2000 W. Con este consumo nominal es recomendable utilizar un cable de alimentación separado con una protección por medio de un conmutador 16 A.

⚠ ATENCIÓN: Sobrecarga!

- Si utiliza cables alargadores, deberían tener un diámetro de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, como este equipo es demasiado potente.

Conexión

- Asegúrese de que el aparato esté apagado. El control de temperatura debe estar en "OFF".
- Asegúrese que la tensión del aparato (vea la placa del tipo) coincida con la tensión de red.
- Sólo conecte el enchufe con un receptáculo aislado de tierra debidamente instalado.

Antes del primer uso

1. Saque el dispositivo de su embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje, como láminas, material de relleno, ataduras de cables y cartones.
3. Compruebe que la caja incluye todos los accesorios.
4. Haga funcionar el aparato unos 10 minutos en la posición máxima (consulte "Puesta en operación").

📌 NOTA:

- Este proceso normalmente genera un poco de humo y olores. Proporcione una ventilación adecuada.
- Limpie los restos de fabricación y el polvo del dispositivo como se describe en el apartado "Limpieza".

Puesta en operación

1. Coloque el aparato en una superficie uniforme resistente al calor y al agua. La superficie debe ser fácil de limpiar, ya que son inevitables las salpicaduras. Si está sobre una superficie sensible, coloque una placa resistente al calor debajo.
2. Asegúrese que el regulador de temperatura esté en la posición "OFF" (desconectado) e introduzca éste en la caja de enchufe del termostato.

⚠ ATENCIÓN:

Si no se ha introducido bien el termostato, puede originarse un calentamiento anormal. Daños o un accidente podrían ser la consecuencia. Por ello, asegúrese que el termostato esté bien introducido.



3. Conecte el aparato a una caja de enchufe con tomatierra, e instalada por la norma.
4. Encender el regulador de temperatura según el uso deseado:

Zona	Aplicación
MIN - 1	Mantener caliente
2	Cocer
3	Seguir guisando
4	Freír de antemano
5	Asar a la parrilla

NOTA:

- El aparato está precalentado cuando se apaga la lámpara de control del termostato.
- Durante el uso, el testigo se enciende y apaga. Es normal, e indica que la temperatura se controla y mantiene con el termostato.

Goterón para grasa excedente

El exceso de grasa se acumula en la bandeja de goteo.

- Deslice la bandeja de goteo en el soporte bajo la plancha.
- Al asar a la parrilla controle el contenido con regularidad y vacíe el goterón en caso de que sea necesario.

Uso del equipo

AVISO:

El aparato está caliente durante el uso.

- Precaliente el aparato unos 10 minutos. Cuando el testigo se apague, la parrilla está lista para el uso.
- El tiempo de cocción depende del tipo de alimentos, la cantidad, y el punto de cocción necesario, y debe determinarse según sus preferencias.
- Para dar vuelta a la comida utilice utensilios de madera o de teflón, para no dañar la capa antiadherente.
- Cuando termine el proceso de cocción, ponga el control de temperatura en "1" para mantener calientes los alimentos.

Después del uso

- Si desea finalizar el funcionamiento, ajuste primero el regulador de temperatura a la posición "OFF" (desconectado) y retire la clavija de la caja de enchufe.
- Primero se debe haber enfriado el aparato para poder retirar el termostato, ya que el sensor de temperatura está muy caliente al finalizar el uso.

Limpieza

ATENCIÓN: ¡Riesgo de electrocución!

- No sumerja nunca el aparato ni el termostato en agua para limpiarlo.
- Nunca limpie el regulador con algo húmedo.
- ¡Nunca sumerja el juego de cables bajo agua!
- Desconectar antes de cada limpieza el enchufe y espere siempre que el equipo se haya enfriado.

ATENCIÓN:

- No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o que rayen.

Termostato

- Limpie el termostato con un paño de papel suave o con un paño seco y suave.

Plancha

- Retire los restos de comida todavía en estado caliente. Haga uso de un paño húmedo o de un trozo de papel.
- Limpie la plancha con una esponja suave y agua jabonosa, y séquela por completo con un trapo suave. Después de haberla secado, unte una capa fina de aceite de mesa.

Goterón para grasa excedente

- Saque el goterón para grasa excedente.
- Deseche el contenido.
- Limpie la bandeja en un recipiente con agua jabonosa.

Datos técnicos

Modelo: TYG 3608
 Suministro eléctrico: 230 V~, 50 Hz
 Potencia: 2000 W
 Protección clase: I
 Peso neto:aprox. 2,0 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Ci auguriamo che possiate utilizzarlo con la massima soddisfazione.

Simboli nel manuale dell'utente

Note importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare il dispositivo.

AVVISO:

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

ATTENZIONE:

Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

NOTA:

Sottolinea consigli e informazioni.

Note Generali

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in esterni. Proteggerlo da calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e bordi affilati. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Se l'apparecchio si bagna, sfilare immediatamente la spina dalla presa.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa (tirandolo per la presa e non per il cavo) quando non si utilizza l'apparecchio o quando si installano accessori su di esso, nonché durante la pulizia e in caso di anomalie.
- **Non** lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Spegnerne sempre l'apparecchio quando si esce dalla stanza e sfilare la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio in caso di anomalie.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

Speciali precauzioni di sicurezza per questo dispositivo



AVVISO: Superficie calda!

Pericolo di ustioni!

Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere molto elevata.

- Tenere fermo l'apparecchio afferrando esclusivamente il termostato e le impugnature.



AVVISO: Pericolo d'incendio!

- Collocare l'apparecchio a distanza di sicurezza (30 cm) da materiali infiammabili come mobile, tende ecc.
- Olio e grasso possono incendiarsi se surriscaldati.

⚠ ATTENZIONE:

- Si può usare solo il termostato accluso. **Non usare assolutamente altri termostati!**
- Regolare sempre il controllo della temperatura su “OFF” (off), prima di montare o rimuovere il termostato. Il dispositivo potrebbe danneggiarsi.
- Assicurarsi che il termostato sia correttamente collegato al dispositivo. Il controllo della temperatura deve essere rivolto verso l’alto.
- Quando si rimuove il termostato, tirare dalla spina e non dal cavo!
- Non esercitare forza eccessiva quando si inserisce o rimuove il termostato.
- Fare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete elettrica non entri in contatto con parti calde dell’apparecchio.
- Non far funzionare l’apparecchio con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non versare mai acqua fredda sul grasso caldo.
- Aspettare che il dispositivo si raffreddi prima di pulirlo.
- Tenere sempre puliti il sensore della temperatura e le spine della presa.
- Questo dispositivo e il cavo di corrente non sono destinati ad immersioni in acqua durante la pulizia. Far riferimento alle istruzioni fornite nel capitolo “Pulizia”.
- Non tentare di riparare l’apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato. Se il cavo di corrente di questo dispositivo è danneggiato, sostituirlo con un cavo di connessione special reperibile dal produttore o suo servizio clienti.
- Questo dispositivo può essere usato da **bambini** di età dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze se in presenza di persone che controllano e sanno usare il dispositivo in modo sicuro e capiscono i pericoli coinvolti.

- Il **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che di età superiore agli 8 anni e non siano controllati.
- Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Elementi di comando

- 1 Impugnatura
- 2 Vaschetta raccogligrassa
- 3 Piastra
- 4 Presa del termostato
- 5 Piede
- 6 Termostato
- 7 Sensore termometrico –misura la temperatura della piastra
- 8 Spina
- 9 Cavo di allacciamento
- 10 Controllo della temperatura
- 11 Spia di esercizio
- 12 Bacinella raccogligrassa

Collegamento elettrico

Potenza necessaria

L'apparecchio può consumare 2000 W di potenza in totale. A causa di questa potenza si raccomanda un cavo di alimentazione separato con un commutatore di 16 A.

⚠ ATTENZIONE: Sovraccarico!

- Se si usano prolunghie, queste devono avere una sezione trasversale di minimo 1,5 mm².
- Non utilizzare prese multiple perché questo apparecchio è troppo potente.

Connessione

- Controllare che il dispositivo sia spento. Il controllo della temperatura deve essere impostato su "OFF".
- Accertarsi che la tensione dell'apparecchio (v. targhetta di identificazione) e la tensione di rete coincidano.
- Inserire la spina solo in una presa con contatto di terra regolarmente installata.

Primo utilizzo

1. Rimuovere il dispositivo dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fili e cartoni.
3. Controllare che tutti gli accessori siano presenti nella confezione.
4. Mettere in funzione il dispositivo per circa 10 minuti all'impostazione più alta (vedere "Messa in esercizio").

ⓘ NOTA:

- Questo processo produce di norma un po' di fumo e dell'odore. Assicurare adeguata ventilazione.
- Pulire i residui di produzione e la polvere dal dispositivo come descritto in "Pulizia".

Messa in esercizio

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana, impermeabile e termoresistente. La superficie deve essere facile da pulire in quanto gli schizzi sono inevitabili. Se la griglia viene appoggiata su una superficie delicata, collocare una piastra termica sotto di essa.
2. Accertarsi che il regolatore di temperatura sia su "OFF" (off) e inserirlo nella presa del termostato.

⚠ ATTENZIONE:

Se il termostato non è correttamente inserito, può esserci un riscaldamento anomalo, con conseguenti all'apparecchio o incidenti. Accertarsi quindi che il termostato sia correttamente inserito.



3. Collegare l'apparecchio ad una presa con contatto di terra regolarmente installata.
4. Regolare il termostato in funzione delle specifiche esigenze:

Zona	Uso
MIN - 1	tenere caldo
2	cuocere
3	continuazione cottura
4	doratura
5	grigliare

NOTA:

- Quando l'indicatore luminoso sul termostato si spegne, l'apparecchio è preriscaldato.
- Durante il funzionamento, la spia di esercizio si accende e si spegne. Questo è normale e indica che la temperatura è controllata mediante termostato.

Bacinella raccogligrasso

Nel vassoio si raccogli il grasso in eccedenza.

- Far scorrere il vassoio nella staffa sotto la griglia.
- Durante la cottura alla griglia controllare regolarmente il contenuto e svuotare la bacinella al bisogno.

Utilizzo dell'apparecchio

AVVISO:

Il dispositivo è caldo durante l'uso!

- Preriscaldare il dispositivo per circa 10 minuti. Quando la spia di esercizio si spegne, la griglia è pronta per l'uso.
- Il tempo di cottura dipende dal tipo di alimento, dalla quantità e da come devono essere cotti gli alimenti e deve essere determinato in base alle preferenze.
- Il tempo di cottura dipende dal tipo di alimento, dalla quantità e dal tipo di cottura desiderata e va stabilito sulla base dell'esperienza personale.
- Al termine del processo di cottura, regolare il controllo della temperatura su "1" per mantenere il cibo al caldo.

Dopo l'uso

- Quando si desidera porre termine al funzionamento, mettere prima il regolatore di temperatura su "OFF" (off) e poi staccare la spina.
- Togliere il termostato dall'apparecchio solo quando si è raffreddato perché dopo l'uso il sensore termometrico è ancora molto caldo.

Pulizia

AVVISO: Rischio di scosse elettriche!

- Non immergere l'apparecchio e il termostato in acqua per pulirlo.
- Non pulire mai il regolatore con un panno umido.
- Non immergere mai il set del cavo in acqua!
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete e attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.

ATTENZIONE:

- Non usare spazzole di ferro o altri oggetti abrasivi.
- Non usare detergenti forti o abrasivi.

Termostato

- Pulire il termostato con carta da cucina morbida o con un panno morbido asciutto.

Piastra

- Con un panno umido o carta da cucina rimuovere i residui di cibo fintantoché l'apparecchio è ancora caldo.
- Pulire la piastra con una spugna morbida e dell'acqua insaponata, sciacquare con acqua pulita e asciugare per bene con un panno morbido. Dopo l'asciugatura applicare uno strato sottile di olio alimentare sulla superficie.

Bacinella raccogligrasso

- Estrarre la bacinella raccogligrasso.
- Rimuovere il contenuto.
- Pulire il vassoio in un recipiente con acqua insaponata.

Dati tecnici

Modello: TYG 3608
Alimentazione: 230 V~, 50 Hz
Consumo: 2000 W
Classe di protezione: I
Peso netto: ca. 2,0 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Smaltimento

Significato del simbolo “Cassonetto con ruote”

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instruction Manual

Thank you for selecting our product. We hope that you will enjoy use of the appliance.

Symbols in this user manual

Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device:

WARNING:

Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

CAUTION:

Indicates potential dangers for the device or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information for you.

General Notes

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- Use the device for private and its intended purpose only. The device is not intended for commercial use.
- Do not use the device outdoors. Protect it from heat, direct sunlight, humidity (do not immerse into liquids under any circumstances) and sharp edges. Do not use the device with wet hands. If the device gets wet, unplug it immediately.
- Always switch off and unplug the device (pull the plug, not the cable) when you do not use the device, or when you attach accessories, during cleaning or malfunctioning.
- Do **not** leave the device unattended during operation. Always switch off the device when leaving the room. Unplug the device.
- Regularly check the device and cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case of damage.
- Do only use original parts.
- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

WARNING!

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

Special Safety Precautions for this Device



WARNING: Hot surface!

Danger of burns!

During operation the temperature of accessible surfaces can be very high.

- Only take hold of the appliance at the thermostat and handles.



WARNING: Fire hazard!

- Keep sufficient safe distance (30 cm) to inflammable objects such as furniture, curtains, etc.
- Oil and fat can burn when overheated.



CAUTION:

- Only the supplied thermostat may be used. **No other regulator should be used under any circumstances!**

 **CAUTION:**

- Always set the temperature control to “**OFF**” (off), before attaching or removing the thermostat. The appliance may otherwise become damaged.
 - Ensure that the thermostat is correctly plugged into the appliance. The temperature control must face up.
 - When removing the thermostat, pull on the plug, not on the cable!
 - Do not apply excessive force when plugging in or removing the thermostat.
 - Please ensure that the mains lead does not come into contact with the hot sections of the device.
-
- Do not operate the appliance with an external timer or separate remote control system.
 - Never pour water into hot fat.
 - Allow the appliance to cool before cleaning it.
 - Keep the temperature sensor and the plug pins clean.
 - This device and the mains cable are not intended for immersion in water during cleaning. Refer to the instruction provided in chapter “Cleaning”.
 - Do not repair the device by yourself. Please contact authorized personnel. If the mains cable of this device is damaged, it must be replaced by a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
 - This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - **Children** shall not play with the appliance.

- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

Overview of the Components

- 1 Handle
- 2 Grease trough
- 3 Griddle
- 4 Socket for thermostat
- 5 Foot
- 6 Thermostat
- 7 Temperature sensor – measures the temperature of the plate
- 8 Mains plug
- 9 Mains lead
- 10 Temperature control
- 11 Pilot lamp
- 12 Fat collecting pan

Electrical Connection

Power Requirements

The appliance can consume a total of 2000 W. With this connected load a separate supply line protected by a 16 A household circuit breaker is recommended.

⚠ CAUTION: Overload!

- If you use extension leads, these should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use any multiple sockets, as this device is too powerful.

Connection

- Make sure that the appliance is switched off. The temperature control must be set to "OFF".
- Make sure that the iron voltage (see name plate) and the line voltage match.
- The mains plug should only be inserted into a correctly installed socket with earthing contact.

Before initial use

1. Take the device out of its packaging.
2. Remove all packaging materials, such as foils, filling materials, cable ties and cartons.
3. Check that all accessories are included in the box.
4. Operate the appliance for around 10 minutes on the highest setting (see "Initial Operation").

NOTE:

- This process normally produces a little smoke and some smells. Provide sufficient ventilation.
- Clean manufacturing residues and dust from the device as described under "Cleaning".

Initial Operation

1. Place the appliance on a level, water and heat-resistant surface. The surface should be easy to clean as spattering is unavoidable. If resting on a sensitive surface, place a heat-resistant plate beneath it.
2. Please ensure that the temperature regulator is turned to "OFF" (off) and insert it into the socket of the thermostat.

⚠ CAUTION:

If the thermostat is not inserted correctly, this may lead to abnormal heating, of which the consequence may be damage or accidents. You should therefore ensure that the thermostat is inserted correctly.



3. Connect the device to a properly installed power socket.
4. Set the temperature control according to what you intend to do:

Range	Use
MIN - 1	Keeping warm
2	Cooking
3	Simmering
4	Stir-frying
5	Grilling

NOTE:

- The device has reached the correct temperature when the control lamp on the thermostat goes off.
- During operation, the pilot lamp switches on and off. This is normal and indicates that the temperature is being thermostatically controlled and maintained.

Fat collecting Pan

Excess fat collects in the drip tray.

- Slide the drip tray into the bracket under the griddle.
- When grilling you should check the contents regularly and empty the pan when necessary.

Using the unit



WARNING:

The appliance is hot during use!

- Preheat the appliance for around 10 minutes. When the pilot lamp goes out, the grill is ready to use.
- The cooking time depends on the type of food, the quantity, and how well cooked the food needs to be, and it must be determined according to your own preferences.

- When turning the food that is being cooked, please use wooden or Teflon utensils so as not to damage the non-stick layer.
- When the cooking process is complete, switch the temperature control to "1" to keep the food warm.

After use

- To switch the device off, first turn the temperature regulator to "OFF" (off) and remove the plug from the socket.
- Do not remove the thermostat from the device until the device has cooled down, as the temperature sensor is still very hot after use.

Cleaning



WARNING: Risk of electric shock!

- Never immerse the appliance and the thermostat in water to clean it.
- Never clean the regulator with damp items.
- Never immerse the cable loom in water!
- Always pull out the plug from the mains socket before cleaning and wait until the unit has cooled down.



CAUTION:

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Thermostat

- Please clean the thermostat with a soft paper towel or a soft try cloth.

Griddle

- Please remove any food residues while they are still warm with a damp cloth or paper towel.
- Wipe the griddle with a soft sponge and soapy water, rinse with clean water, and dry thoroughly with a soft cloth. After drying please apply a thin film of edible oil to the surface.

Fat collecting Pan

- Pull out of the fat collecting pan.
- Discard the contents.
- Clean the tray in a bowl of soapy water.

Technical Data

Model: TYG 3608
Power supply: 230 V~, 50 Hz
Power consumption: 2000 W
Protection class: I
Net weight:approx. 2.0 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie ze sobą niesło wiele korzyści.

Symbole użyte w instrukcji użytkowania

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Ogólne uwagi

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Nie należy używać go na świeżym powietrzu. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Nie obsługiwać urządzenia z mokrymi dłońmi. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Zawsze, gdy urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- **Nie** należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Wychodząc z pomieszczenia, należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć przewód zasilania.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

OSTRZEŻENIE!

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

Szczególne środki ostrożności dla tego urządzenia



OSTRZEŻENIE : Gorąca powierzchnia!

Ryzyko poparzeń!

Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być bardzo wysoka.

- W urządzeniu można dotykać wyłącznie termostatu i uchwytów.



OSTRZEŻENIE : Ryzyko pożaru!

- Należy zachować odpowiednią bezpieczną odległość (30 cm) od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, zasłony itp.
- Nadmiernie podgrzany olej lub tłuszcz może się zapalić.

UWAGA:

- Wolno używać wyłącznie załączonego termostatu. **W żadnym wypadku nie używać regulatora innego pochodzenia!**
- Przed włożeniem lub wyjęciem termostatu, pokrętko regulacji temperatury należy ustawić w pozycji “OFF” (wyłączony). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Upewnić się, że termostat jest prawidłowo podłączony do urządzenia. Pokrętko regulacji temperatury musi być skierowane w górę.
- Podczas wyjmowania termostatu, należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód!
- Podczas wkładania lub wyjmowania termostatu nie używać zbyt dużo siły.
- Proszę uważać, by kabel sieciowy nie dotykał gorących części urządzenia.

- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Proszę nigdy nie wlewać wody do gorącego tłuszczu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia.
- Czujnik temperatury oraz bolce wtyczki należy utrzymywać w czystości.
- To urządzenie wraz z kablem nie jest przeznaczone do zanurzania w wodzie w celu ich oczyszczenia. Należy odwołać się do instrukcji zawartych w rozdziale “Czyszczenie”.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego urządzenia, należy go wymienić na kabel ze specjalnym złączem, który jest dostępny u producenta lub w jego punkcie obsługi klienta.

- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Uchwyt
- 2 Korytko na tłuszcz
- 3 Grill
- 4 Gniazdko termostatu
- 5 Łapa
- 6 Termostat
- 7 Czujnik temperatury– mierzy temperaturę płyty
- 8 Wtyczka sieciowa
- 9 Kabel sieciowy
- 10 Pokrętko regulacji temperatury
- 11 Lampka kontrolna
- 12 Pojemnik na tłuszcz

Połączenie elektryczne

Wymagania dotyczące zasilania

Urządzenie może pobierać prąd o mocy 2000 W. W związku z tym wskazane jest podłączenie osobnym przewodem i zabezpieczenie obwodu bezpiecznikiem domowym 16 A.

⚠ UWAGA: Przeciężenie!

- Używane przedłużacze powinny mieć przewody o przekroju nie mniejszym niż 1,5 mm².
- Nie używaj rozgałęziaczy ze względu na dużą moc urządzenia.

Podłączenie

- Upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone. Pokrętko regulacji temperatury musi być ustawione na "OFF".
- Proszę upewnić się, że napięcie urządzenia (patrz tabliczka identyfikacyjna) zgadza się z napięciem w sieci.
- Wtyczkę sieciową podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda z zestykiem ochronnym.

Przed pierwszym użyciem

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Zdjąć wszystkie materiały opakowania, takie jak folie, materiały wypełniające, złącza kablowe oraz kartony.
3. Sprawdzić, czy wszystkie akcesoria są w pojemniku.
4. Włączyć urządzenie na około 10 minut z najwyższą temperaturą (patrz: „Uruchomienie”).

📌 WSKAZÓWKA:

- W tym procesie prawdopodobnie wytworzy się niewielka ilość dymu i zapachu. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Wyczyścić pozostałości produkcyjne i kurz z urządzenia, zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Uruchomienie

1. Urządzenie należy postawić na równej, odpornej na wodę i ciepło powierzchni. Ponieważ nie da się uniknąć pryskania, powierzchnia powinna być łatwa do czyszczenia. W przypadku odstawienia na powierzchnię delikatną, pod urządzeniem należy umieścić płytkę odporną na ciepło.
2. Proszę upewnić się, że regulator temperatury znajduje się w pozycji "OFF" (Wyłączone) i proszę włożyć go do gniazda termostatu.

⚠ UWAGA:

Jeśli termostat nie został włożony prawidłowo, może to prowadzić do nadmiernego rozgrzania, następstwem czego może być uszkodzenie lub wypadek. Z tego względu proszę upewnić się, że termostat włożony jest prawidłowo.



3. Proszę podłączyć urządzenie do przepisowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem na.
4. Ustawić regulator temperatury zgodnie z zamiarem:



Zakres	Użycie
MIN - 1	Podgrzewanie
2	Gotowanie
3	Dalsze gotowanie
4	Przysmażanie
5	Opiekanie

i WSKAZÓWKA:

- Urządzenie jest wstępnie nagrzane, gdy lampka kontrolna przy termostacie zgaśnie.
- Podczas pracy urządzenia, lampka kontrolna zapala się i gaśnie. Jest to normalne zjawisko, oznaczające, że termostat kontroluje i utrzymuje temperaturę.

Pojemnik na tłuszcz

Wyciekający tłuszcz gromadzi się w tacy ociekowej.

- Tacę ociekową należy wsunąć w ramkę pod grillem.
- W czasie opiekania sprawdzaj regularnie jego zawartość i w razie potrzeby opróżniaj go.

Użytkowanie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE :

Urządzenie podczas używania nagrzewa się do wysokich temperatur!

- Rozgrzewać urządzenie przez około 10 minut. Gdy lampka kontrolna zgaśnie, grill jest gotowy do użycia.
- Czas przygotowania potrawy zależy od rodzaju produktów, ich ilości, tego, w jakim stopniu mają być one ugotowane, oraz od osobistych preferencji.
- Do odwracania przyrządzonych potraw na drugą stronę proszę używać narzędzi drewnianych lub teflonowych, by nie uszkodzić teflonowej powłoki.
- Po zakończeniu procesu przygotowania żywności, należy ustawić pokrętkę regulacji temperatury w pozycji „1”, aby utrzymać temperaturę potrawy.

Po użyciu

- Jeśli chcą Państwo zakończyć użycie, to najpierw proszę przestawić regulator temperatury na „OFF” (Wyłączone) i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Termostat proszę usunąć z urządzenia dopiero po ochłodzeniu się go, ponieważ czujnik temperatury jest po użyciu jeszcze bardzo gorący.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Nie zanurzać urządzenia i termostatu w wodzie.
- Proszę nigdy nie czyścić regulatora na wilgotno.
- Proszę nigdy nie zanurzać kabli w wodzie!
- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie ostygnie.

⚠ UWAGA:

- Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Termostat

- Termostat proszę czyścić miękkim ręcznikiem papierowym lub suchą, miękką ściereczką.

Grill

- Resztki potraw, gdy są jeszcze ciepłe, proszę usunąć wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym.
- Grill myć miękką gąbką, zmoczoną wodą z dodatkiem detergentu, opłukać czystą wodą i dokładnie wytrzeć miękką ściereczką. Po wysuszeniu nanieść na powierzchnię cienką warstwę oleju jadalnego.

Pojemnik na tłuszcz

- Wyciągnij pojemnik na tłuszcz.
- Wyrzucić zawartość.
- Umyć tacę w misce z wodą i detergentem.

Dane techniczne

Model: TYG 3608
Zasilanie: 230 V~, 50 Hz
Zużycie energii: 2000 W
Klasa ochrony: I
Waga netto: ok. 2,0 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor: CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów 49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, hogy örömet lel majd a készülék használatában.

A Használati Útmutatóban Található Jelzések

Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását.

FIGYELMEZTETÉS!

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

VIGYÁZAT:

A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

MEGJEGYZÉS:

Javaslatokat, információt közöl.

Általános megjegyzések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Ne használja a készüléket a szabadban. Védje a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (semmilyen körülmények között ne merítse folyadékba) és az éles szélektől. Ne használja a készüléket nedves kézzel. Ha a készülékre nedvesség került, azonnal áramtalanítsa azt.
- Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket (a dugaszt húzza ki, ne a kábelt) amikor nem használja a készüléket, vagy amikor tartozékot szerel fel, illetve tisztítás vagy meghibásodás esetén is.
- Használat közben **ne** hagyja felügyelet nélkül a készüléket. A szoba elhagyásakor mindig kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a készüléket.
- Sérülések tekintetében rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt** jelenthet!

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan



FIGYELMEZTETÉS: Forró felület!

Égési sérülések veszélye!

Működés közben az elérhető felületek hőmérséklete nagyon magasá válhat.

- Csak a fogantyúknál és a termosztátnál fogja meg a készüléket.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély!

- Tartson elégséges távolságot (30 cm) a gyúlékony tárgyaktól, mint a függöny, bútor stb.
- Az olaj és a zsír túlhevítés esetén meggyulladhat.

△ VIGYÁZAT:

- Csak a hozzá adott termosztátot szabad használni! **Semmi esetre se használjon idegen szabályozókat!**
 - Mindig állítsa a hőmérsékletszabályozót „OFF”-ra (kikapcsolva) a termosztát felszerelése vagy eltávolítása előtt. Máskülönben a készülék károsodhat.
 - Ügyeljen arra, hogy a termosztát megfelelően legyen bedugva a készülékbe. A hőmérsékletszabályozónak felfelé kell néznie.
 - A termosztát eltávolításakor a csatlakozót húzza, ne a kábelt!
 - Ne alkalmazzon túlzott erőt a termosztát kihúzásakor és bedugásakor.
 - Ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozó kábel ne kerüljön érintkezésbe a készülék forró alkatrészeivel!
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel.
 - Soha ne öntsön vizet forró zsiradékba.
 - Tisztítása előtt hagyja lehűlni a készüléket.
 - A hőmérsékletérzékelőt és a csatlakozó érintkezőit tartsa tisztán.
 - Ez az eszköz és a hálózati kábele nem meríthető vízbe a tisztítás során. Tekintse meg a „Tisztítás” fejezetben leírt útmutatót!
 - Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel. Ha ezen eszköz hálózati kábele sérült, akkor ki kell cserélni a gyártó, vagy az ügyfélszolgálat által biztosított speciális kapcsolódási kábelrel.
 - A készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb **gyerekek**, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülék használatára megtanítja, vagy használat közben felügyeli őket.

- **Gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és **karbantartást** nem végezhetik **gyerekek**, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.

A kezelőelemek áttekintése

- 1 Nyél
- 2 Zsírszűrő
- 3 Serpenyő
- 4 Foglalat a termosztáthoz
- 5 Láb
- 6 Termosztát
- 7 Hőérzékelő – méri a lap hőmérsékletét
- 8 Dugasz
- 9 Hálózati csatlakozó kábel
- 10 Hőmérsékletszabályozó
- 11 Jelzőlámpa
- 12 Zsírfelfogó

Elektromos csatlakozás

Áramellátás

A készülék maximálisan akár 2000 W-os energiát is fogyaszthat. Ennél a csatlakoztatási értéknél ajánlatos egy külön tápvezeték, amely egy 16 A-es háztartási védőkapcsolón keresztül van biztosítva.

⚠ VIGYÁZAT: Túlerhelés!

- Ha hosszabbítót használ, ennek legalább 1,5 mm vezetékátmérője legyen.
- Ne használjon elosztót, mivel ez a készülék nagyon erős teljesítményű.

Csatlakozás

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva. A hőmérséklet szabályozót „OFF”-ra kell állítani.
- Győződjék meg róla, hogy egyezze a készülék feszültsége (lásd típuscímké) a hálózati feszültséggel!
- A csatlakozót csak előírászerűen beszerelt földelt dugaljba csatlakoztassa.

Első használat előtt

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagokat, kábelrögzítőket és a kartonokat.
3. Ellenőrizze, hogy az összes tartozék a dobozban van-e.
4. Körülbelül 10 percig működtesse a készüléket a legmagasabb beállításon (lásd „Üzembehelyezés”).

📌 MEGJEGYZÉS:

- Ez a folyamat normálisan enyhe füsttel és kellemetlen szaggal jár. Biztosítson megfelelő szellőzést.
- Tisztítsa meg a készüléket a gyári anyagmaradékoktól és a portól a „Tisztítás” részben leírtak szerint.

Üzembehelyezés

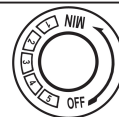
1. Helyezze a készüléket vízszintes, víz- és hőálló munkafelületre. A felületnek könnyen tisztíthatónak kell lennie, mivel a kifröccsenés elkerülhetetlen. Ha érzékeny felületen fekszik, helyezzen alá egy hőálló alátétlemezt.
2. Győződjön meg róla, hogy a hőfokszabályozó „OFF” (kikapcsolva) van-e állítva, majd dugja bele a termosztáton lévő konnektort!

⚠ VIGYÁZAT:

Ha a termosztát nincs pontosan bedugva, a készülék rendkívül erősen felhevülhet. Ennek meghibásodás vagy baleset lehet a következménye. Gondoskodjon tehát arról, hogy a termosztát pontosan legyen bedugva!



3. Csatlakoztassa a készüléket előírászerűen felszerelt, érintésvédett konnektortba!
4. Állítsa be a hőfokszabályozót a használati célnak megfelelően.



Terület	Alkalmazás
MIN - 1	Melegentartás
2	Főzés
3	Továbbfőzés
4	Pirítás
5	Grillezés

i MEGJEGYZÉS:

- A készülék akkor van megfelelően fel, amikor a termosztát ellenőrző lámpája kialszik.
- A működés során a jelzőlámpa ki- és bekapcsol. Ez normális, azt jelzi, hogy a termosztát szabályozza és fenntartja a hőmérsékletet.

Zsírfelfogó tálka

A felesleges zsír a zsírfelfogó tálcában gyűlik össze.

- Csúsztassa be a zsírfelfogó tálcat a serpenyő alatti keretbe.
- Grillezéskor rendszeresen ellenőrizze a tartalmát, és ha szükséges, ürítse ki a tálkát!

A készülék használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A készülék használat közben forró!

- Melegítse elő a készüléket körülbelül 10 perccig. Amikor a jelzőlámpa kialszik, a grill használatra kész.
- A főzési idő függ az élelmiszer típusától, a mennyiségétől és hogy mennyire kell megfőzni és ezt a saját ízlése szerint határozza meg.
- Az elkészítendő enniváló forgatásához fa- vagy tefloneszközt használjon, nehogy sérülést okozzon a tapadásgátló bevonaton!
- Amikor a sütési folyamat kész, kapcsolja a hőmérséklet szabályozót „1” állásba az étel melegen tartásához.

Használat után

- Ha be akarja fejezni a működtetést, állítsa először a hőfokszabályozót **“OFF”** (kikapcsolva), majd húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- A termosztátot csak akkor vegye ki a készülékből, amikor az már lehűlt, mivel a hőérzékelő a használat után még nagyon forró.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye!

- Soha ne merítse vízbe a készüléket és a termosztátot a tisztításhoz.
- Soha ne tisztítsa a szabályozót nedvesen!
- Soha ne mártsa a kábelszettet vízbe!
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és várjon, míg le nem hűl a készülék.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy egyéb súroló eszközt!
- Ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztítószeret!

Termosztát

- A termosztátot puha papírkendővel vagy puha, száraz ruhával tisztítsa!

Serpenyő

- Az ételmaradékokat még meleg állapotukban távolítsa el nedves ruhával vagy papírkendővel!
- Egy puha szivaccsal és szappanos vízzel törölje át a serpenyőt, öblítse ki tiszta vízzel, és egy puha ruhával alaposan szárítsa meg. Eltörölgetés után vékony rétegben kenje be a felületét étolajjal!

Zsírfelfogó tálka

- Húzza ki a zsírfelfogó tálkát!
- Öntse ki a tartalmát.
- Szappanos vizet tartalmazó edénybe tisztítsa meg a tálkát.

Műszaki adatok

Típus: TYG 3608
Áramforrás: 230 V~, 50 Hz
Energiafogyasztás: 2000 W
Védelmi osztály: I
Nettó tömeg: kb. 2,0 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisméretű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.



Hulladékkezelés

A "Kerekes Szeméttároló" Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasonosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш прилад. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи у цьому посібнику

Задля вашої безпеки подано чіткі застереження. Радимо звернути на них увагу, щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджає про небезпеку здоров'ю і вказує на можливий ризик травмування.

УВАГА.

Вказує на надливу небезпеку для пристрою чи інших предметів.

ПРИМІТКА.

Вказує на підказку чи інформацію для користувача.

Загальні вказівки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його, а також гарантію, чек і, якщо можливо, оригінальну упаковку разом із внутрішнім пакуванням. Якщо ви передасте пристрій третій особі, додайте також цей посібник користувача.

- Використовуйте цей пристрій для приватних цілей і за призначенням. Пристрій не призначений для комерційного використання.
- Не використовуйте цей пристрій на вулиці. Захищайте пристрій від тепла, прямих сонячних променів, вологи (за жодних обставин не занурюйте пристрій у рідину) і гострих країв. Не користуйтеся пристроєм, якщо у вас вологі руки. Якщо пристрій намокне, негайно від'єднайте його від мережі.
- Завжди вимикайте пристрій і від'єднайте від мережі (тягніть за штекер, а не за кабель), якщо пристрій не використовується або коли під'єднуєте приладдя, під час чищення чи у разі неналежної роботи пристрою.
- **Не** залишайте пристрій без нагляду під час роботи. Залишаючи кімнату, завжди вимикайте пристрій. Від'єднайте пристрій від мережі.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Не вмикайте пристрій, якщо виявлено пошкодження.
- Використовуйте лише оригінальні деталі.
- Задля безпеки ваших дітей зберігайте пакувальний матеріал (пластикові пакети, скоби, пінопласт тощо) у місцях, недоступних для дітей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям бавитися фольгою, **існує небезпека задушення!**

Застереження щодо безпеки під час користування приладом



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Гаряча поверхня! Небезпека отримання опіків!

Під час роботи зовнішня поверхня пристрою може сильно нагріватися.

- Тримайте пристрій лише за термостат чи ручки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека пожежі!

- Забезпечте належну відстань (30 см) від легкозаймистих предметів, наприклад меблів, занавісок тощо.
- У разі перегрівання олія і жир можуть загорітись.

△ УВАГА:

- Слід використовувати лише термостат, що додається. **За жодних обставин не слід використовувати будь-який інший регулятор!**
 - Перш ніж прикріпити або зняти термостат, завжди встановлюйте регулятор температури в положення “OFF” (вимк.). Інакше можна пошкодити пристрій.
 - Перевірте, чи належним чином термостат прикріплений до пристрою. Регулятор температури має бути спрямований передньою частиною догори.
 - Коли виймаєте термостат, тягніть за штекер, а не за кабель!
 - Під'єднуючи або від'єднуючи термостат, не прикладайте надмірної сили.
 - Упевніться, що кабель живлення не торкається будь-яких гарячих частин пристрою.
-
- Не управляйте пристроєм за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
 - Ніколи не лийте воду на гарячий жир.
 - Перш ніж чистити пристрій, дайте йому охолонути.
 - Підтримуйте сенсор температури і контакти для підключення у чистоті.
 - Не занурюйте пристрій і кабель живлення у воду під час чищення. Дивіться вказівки, надані в розділі “Чищення”.
 - Не ремонтуйте пристрій самотужки. Зверніться до уповноважених спеціалістів. Якщо кабель живлення пошкоджено, його слід замінити на спеціальний кабель, який можна отримати у виробника або в центрі обслуговування.

- Цей пристрій може використовуватись **дітьми**, старшими 8 років, і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, чи особами без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і зрозуміли його небезпеку.
- **діти** не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення та **технічне обслуговування** пристрою не повинні виконуватись **дітьми**, навіть якщо вони старші 8 років і перебувають під наглядом.
- Тримайте пристрій та його кабель живлення поза зоною досяжності дітей, молодших 8 років.

Огляд елементів управління

- 1 Ручка
- 2 Жолоб для жиру
- 3 Сковорідка
- 4 Гніздо для термостата
- 5 Ніжка
- 6 Термостат
- 7 Сенсор температури – вимірює температуру пластини
- 8 Штекер живлення
- 9 Кабель живлення
- 10 Регулятор температури
- 11 Контрольна лампочка
- 12 Лоток для збирання жиру

Підключення до електричної мережі

Вимоги до живлення

Пристрій може споживати загалом до 2000 Вт. Якщо потужність має це значення, то рекомендується застосування живлення із запобіжником через захисний перемикач 16 А для користування в домашньому господарстві.

УВАГА: ПЕРЕНАПРУГА!

- Якщо Ви користуєтесь подовжувальним кабелем, то він повинен мати переріз щонайменш 1,5 мм².
- Забороняється використати подовжувальний кабель з багатьма розетками, тому що праска занадто потужна для цього.

Під'єднання

- Упевніться, що пристрій вимкнено. Регулятор температури слід встановити в положення "OFF".

- Переконайтеся в тому, що напруга в мережі відповідає вимогам до напруги на наклейці з тех. даними.
- Вставляйте вилку тільки в справні розетки, що відповідають технічним вимогам.

Перед першим використанням

1. Вийміть прилад з упаковки.
2. Повністю зніміть усі пакувальні матеріали, а саме: фольгу, матеріали наповнення, скрутки шнурів та картон.
3. Перевірте наявність усього приладдя у коробці.
4. Увімкніть пристрій приблизно на 10 хвилин з найвищими налаштуваннями (дивіться розділ "Перший запуск").

ПРИМІТКА.

- Під час цього процесу зазвичай виділяється трохи диму і деякий запах. Забезпечте достатню вентиляцію.
- Видаліть з приладу пил та залишки від виробництва (описано в розділі "Чищення").

Перший запуск

1. Ставте пристрій на рівну водо- і термостійку поверхню. Поверхня має легко чиститись, оскільки розбрикування неминуче. Якщо пристрій стоїть на чутливій поверхні, поставте під нього термостійку підстилку.
2. Перевірте, чи регулятор температури перебуває в положенні "OFF" (вимк.) і вставте його в гніздо для термостата.

⚠ УВАГА:

Якщо термостат не встановлений належним чином, це може спричинити неналежне нагрівання і, як наслідок, завдати шкоди пристрою чи травмувати користувача. Тому слід перевірити, чи належним чином під'єднаний термостат.



3. Під'єднайте пристрій до належно встановленої розетки.
4. Налаштуйте регулятор температури відповідно до завдання.

Діапазон	Використання
MIN - 1	Режим підтримання температури
2	Приготування їжі
3	Тушкування
4	Смаження
5	Гриль

і ПРИМІТКА:

- Коли пристрій нагріється до потрібної температури, контрольна лампочка на термостаті вимкнеться.
- Під час роботи пристрою контрольна лампочка вмикається і вимикається. Це нормально і вказує на те, що температура регулюється і підтримується термостатично.

Лоток для збирання жиру

Зайвий жир накопичуватиметься в лотку.

- Засуньте лоток на кронштейнах під гриль.
- Використовуючи гриль, потрібно постійно перевіряти вміст лотка і, якщо потрібно, спорожняти його.

Використання пристрою

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Під час роботи пристрій нагрівається!

- Розігрівайте пристрій приблизно протягом 10 хвилин. Гриль буде готовим до використання, коли контрольна лампочка вимкнеться.
- Час приготування залежить від типу страви, її кількості і того, наскільки добре вона повинна бути приготовлена, що визначається вашими вподобаннями.
- Коли перекидаєте страву, що готується, використовуйте дерев'яне або тефлонове приладдя, щоб не пошкодити антипригарне покриття.
- Після завершення приготування встановіть регулятор температури в положення "1", щоб страву залишалась теплою.

Після використання

- Для вимкнення пристрою спершу встановіть регулятор температури в положення "OFF" (вимк.) і вийміть штекер із розетки.
- Не виймайте термостат із пристрою, доки пристрій не охолоне, оскільки сенсор температури залишається дуже гарячим після використання пристрою.

Чищення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ризик ураження електричним струмом!

- Не занурюйте пристрій і термостат у воду.
- Ніколи не чистьте регулятор вологими ганчірками.
- Ніколи не занурюйте кабель у воду!
- Перед чищенням завжди виймайте штекер із розетки і чекайте, доки пристрій не охолоне.

⚠ УВАГА:

- Не використовуйте дратяну щітку або інші абразивні засоби.

⚠ УВАГА:

- Не використовуйте кислотні або абразивні засоби для чищення.

Термостат

- Чистьте термостат м'яким паперовим рушником або м'якою тканиною.

Гриль

- Усувайте будь-які залишки їжі, доки вони теплі; використовуйте для цього вологу ганчірку або паперовий рушник.
- Протріть гриль м'якою губкою і мильною водою, тоді промийте чистою водою і ретельно витріть м'якою ганчіркою. Після висихання нанесіть тонкий шар рослинної олії на поверхню.

Лоток для збирання жиру

- Витягніть лоток для збирання жиру.
- Очистьте його від вмісту.
- Почистьте лоток у мисці з мильною водою.

Технічні параметри

Модель: TYG 3608
Джерело живлення: 230 В~, 50 Гц
Споживання живлення: 2000 Вт
Клас безпеки: I
Вага нетто: прибіл. 2.0 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається протягом процесу розробки продукту.

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РС, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку нашего изделия. Мы надеемся, что вы с удовольствием будете пользоваться им.

Символы в данном руководстве пользователя

Важные указания, касающиеся вашей безопасности, отмечены особо. Во избежание несчастных случаев и повреждения устройства обращайтесь на них особое внимание.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждение об опасности для здоровья, указывает на возможность повреждений.

ВНИМАНИЕ:

Потенциальная опасность для устройства или других предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Советы и информация для вас.

Общая информация

Перед использованием прибором внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Сохраните его, а также гарантийный талон, кассовый чек и по возможности оригинальную упаковку, включая ее внутренние элементы. В случае передачи прибора третьим лицам к нему должно прилагаться данное руководство.

- Допускается использование прибора только в быту и по назначению. Устройство не предназначено для коммерческого использования.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. Защищайте его от воздействия тепла, прямого солнечного света, влажности (запрещается погружать в жидкость) и острых краев. Не пользуйтесь устройством, если у вас влажные руки. Если устройство намочило, немедленно отсоедините его от сети.
- Обязательно отключайте устройство (тяните за вилку, но не за шнур), если устройство не используется, если вы устанавливаете дополнительные принадлежности, а также во время очистки или в случае неисправности.
- **Не** оставляйте устройство без надзора во время работы. Обязательно выключайте устройство, если покидаете помещение. Извлекайте вилку из розетки.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на признаки повреждений. Прекратите пользование устройством при наличии повреждений.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- Из соображений детской безопасности храните все элементы упаковки (пластиковые пакеты, картонные и изоляционные материалы и т.д.) в недоступных для детей местах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте маленьким детям играть с пленкой.
Опасность дуушья!

Особые меры предосторожности для этого устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Горячая поверхность!

Опасность ожога!

Во время работы температура доступных поверхностей может быть очень высокой.

- Устройство можно брать только за ручки или термостат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пожара!

- Соблюдайте достаточное расстояние (30 см) до легко воспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т.д.
- Масло и жир могут загореться при перегревании.

ВНИМАНИЕ:

- Разрешается применять только прилагаемый термостат. **Ни в коем случае не применяйте какой-либо другой!**
 - Перед установкой или снятием термостата всегда устанавливайте регулятор температуры в положение “OFF” (выключено). В противном случае можно испортить прибор.
 - Убедитесь, что термостат надежно подключен к прибору. Регулятор температуры должен быть обращен вверх.
 - При снятии термостата беритесь за вилку, а не за кабель!
 - Не прилагайте излишних усилий при установке или снятии термостата.
 - Следите за тем, чтобы сетевой кабель не касался горячих частей электроприбора.
-
- Не управляйте устройством с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
 - Ни в коем случае не наливайте воду в горячий жир.
 - Перед чисткой дайте прибору полностью остыть.
 - Следите за чистотой датчика температуры и штырей вилки.
 - Во время чистки не следует погружать в воду данное устройство и сетевой шнур. См. инструкции в главе “Чистка”.
 - Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Обратитесь к авторизованному профессионалу. В случае повреждения сетевого шнура данного устройства необходимо заменить на специальный соединительный кабель, который можно приобрести у изготовителя или в службе работы с покупателями изготовителя.

- Это устройство может использоваться **детьми** с 8 лет и людьми с ограниченными физическими, осязательными и умственными способностями, а также людьми без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании устройства безопасным образом и понимают возможные угрозы.
- **Детям** не разрешается играть с устройством.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.

Обзор деталей прибора

- 1 Ручка
- 2 Желобок для стекания жира
- 3 Противень
- 4 Гнездо для термостата
- 5 Ножка-подставка
- 6 Термостат
- 7 Температурный датчик – измеряет температуру плитки
- 8 Сетевая вилка
- 9 Сетевой кабель
- 10 Регулятор температуры
- 11 Контрольный индикатор
- 12 Поддон

Подключение к электросети

Требования к источнику питания

Прибор может потреблять всего до 2000 Вт. Для такой нагрузки рекомендуется отдельная линия питания, защищенная бытовым автоматом защиты цепи 16 А.

ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- При необходимости использования удлинителей они должны иметь сечение жилы не менее 1,5 мм²
- Не используйте несколько розеток, так как это устройство слишком мощное.

Подключение

- Убедитесь, что прибор выключен. Регулятор температуры должен находиться в положении "OFF".
- Убедитесь в соответствии напряжения питания утюга (на паспортной табличке) и напряжения сети питания.

- Сетевую вилку необходимо включать в правильно установленную розетку с заземляющим контактом.

Перед первым использованием

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, подкладки, скрутки для кабелей и картон.
3. Убедитесь что в коробке присутствуют все аксессуары.
4. Дайте прибору поработать примерно 10 минут при максимальной температуре (см. "Подготовка к работе").

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При этом обычно выделяются небольшое количество дыма и запахи. Предусмотрите достаточную вентиляцию.
- Очистите поверхность устройства от пыли и остатков производственного процесса, как описано в разделе "Чистка".

Подготовка к работе

1. Поставьте устройство на ровную, водонепроницаемую и жаропрочную поверхность. Поверхность должна быть чистой, поскольку неизбежно разбрызгивание. При установке на незащищенной поверхности, поместите под прибор стойкую к температуре подкладку.
2. Убедитесь в том, что регулятор температуры стоит в положении "OFF" (ВЫКЛ) и вставьте его в розетку термостата.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Если термостат будет вставлен неправильно, это приведет к неправильному нагреванию. Это может стать причиной поломки или несчастного случая. Поэтому обязательно проверьте, правильно ли он вставлен.



3. Вставьте вилку в розетку с напряжением сети, установленную в соответствии с предписаниями.
4. Установите регулятор температуры, в зависимости от потребности, в одно из положений:

Диапазон	Назначение
MIN - 1	Подогревать
2	Доводить до готовности
3	Доварить
4	Обжарить
5	Поджарить на гриле

📌 ПРИМЕЧАНИЯ:

- Электроприбор нагрелся до рабочей температуры, если контрольная лампочка термостата потухла.
- Во время работы контрольная лампочка загорается и гаснет. Это нормально и показывает, что температура контролируется и поддерживается термостатом.

Поддон

Излишний жир собирается в поддоне.

- Задвиньте поддон по скобе под противнем.
- Периодически контролируйте содержимое поддона и при необходимости чистите его.

Эксплуатация / порядок работы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во время работы прибор горячий!

- Предварительно нагрейте прибор в течение 10 минут. Когда контрольная лампочка погаснет, гриль готов к использованию.
- Время приготовления зависит от вида продукта, его количества, требуемой степени готовности и определяется вашими вкусами.
- Для переворачивания продуктов на сковороде пользуйтесь деревянными или тефлоновыми инструментами, чтобы не повредить непригораемое покрытие.
- После завершения приготовления установите регулятор температуры в положение "1" для поддержания продукта теплым.

После работы

- Чтобы выключить электроприбор установите сначала регулятор температуры в положение "OFF" (ВЫКЛ), а затем выньте вилку из розетки.
- Только после полного остывания электроприбора выньте из него термостат, так как непосредственно после выключения температурный датчик еще сильно горяч.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск поражения электрическим током!

- Никогда не погружайте прибор и термостат в воду для чистки.
- Ни в коем случае не мочите регулятор.
- Ни в коем случае не погружайте кабель в воду!
- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки и ждите пока прибор остынет.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте проволочные щетки или предметы с абразивным покрытием.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте сильные или абразивные моющие средства.

Термостат

- Протрите термостат мягкой, бумажной салфеткой или сухой, мягкой тряпкой.

Противень

- Пригоревшие к стенкам сковороды остатки пищи необходимо удалять еще в теплом состоянии при помощи влажной тряпки или бумажной салфетки.
- Протрите противень мягкой губкой с мыльной водой, ополосните чистой водой и тщательно высушите мягким полотенцем. После полного просыхания натрите поверхность сковороды пищевым маслом.

Поддон

- Вытяните поддон.
- Выбросите содержимое.
- Промойте поддон в тазу с мыльной водой.

Технические данные

Модель: TYG 3608
Электропитание: 230 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: 2000 Вт
Класс защиты: I
Вес нетто: прикл. 2,0 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

لتنظيف

⚠ تحذير: خطر التعرض لصدمة كهربائية!

- لا تغمر الجهاز ومنظم درجة الحرارة أبداً في الماء لتنظيفهما.
- لا تنظف منظم الحرارة باستخدام قطع قماش مُبللة.
- لا تغمر أبداً سلك الكبل في الماء!
- اسحب دائماً القابس من المقبس الرئيسي قبل التنظيف وانتظر حتى يبرد الجهاز.

البيانات الفنية

الطراز: TYG 3608	إمداد الطاقة: 230 فولت ~ 50 هرتز
استهلاك الطاقة: 2000 وات	درجة الحماية: I
الوزن الصافي: 2.0 كجم تقريباً	نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة ب CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي التوافقية المغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض والتي تم وضعها وفقاً لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم أي فرشاة سلكية أو أغراض أخرى كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.

منظم الحرارة

- يُرجى تنظيف منظم الحرارة باستخدام مناديل ورقية ناعمة أو قطعة قماش جافة ناعمة.

الشواية

- يُرجى إزالة أي بقايا طعام وهي لا تزال ساخنة باستخدام قطعة قماش مبللة أو منديل ورقي.
- امسح الشواية بإسفنج ناعمة مع الماء والصابون، ثم اشطفها بماء نظيف وجففها جيداً بقطعة قماش ناعمة. بعد التجفيف، يُرجى وضع طبقة رقيقة من زيت الطعام على السطح.

حوض تجميع الدهون

- اخرج حوض تجميع الدهون.
- تخلص مما يشتمل عليه هذا الحوض.
- نظّف الحوض في وعاء بالماء والصابون.



⚠️ تنبيه:

إذا لم يتم إدخال منظم الحرارة بشكل صحيح، فقد ينشأ عن ذلك سخونة غير طبيعية، وقد ينتج عنها حدوث تلف أو وقوع حوادث. لذا ينبغي عليك إدخال منظم الحرارة بشكل صحيح.

3. وصل الجهاز بمقيس طاقة مُركَّب بشكل ملائم.
4. اضبط جهاز التحكم في درجة الحرارة حسب رغبتك:

النطاق	الاستخدام
MIN - 1	الحفاظ عليه ساخناً
2	لطهي
3	على ببطء
4	القلي السريع
5	الشواء

ⓘ ملاحظة:

- يصل الجهاز إلى درجة الحرارة الصحيحة عندما ينطفئ مصباح التحكم في درجة الحرارة.
- يضيء المصباح الدليل وينطفئ أثناء التشغيل. هذا شيء طبيعي ويشير إلى أن درجة الحرارة يتم التحكم فيها والحفاظ عليها باستخدام منظم الحرارة.

حوض تجميع الدهون

- تتجمع الدهون الزائدة في صينية تطير.
- ركب صينية التطير في الحامل أسفل الشواية.
- يجب أن تتحقق من المحتويات بصفة دورية أثناء الشواء وإفراغ الحوض متى لزم الأمر.

استخدام الوحدة

⚠️ تحذير:

بصير الجهاز ساخناً أثناء الاستخدام!

- سخّن الجهاز مسبقاً لمدة 10 دقائق تقريباً. عند انطفاء المصباح الدليلي، تكون الشواية جاهزة للاستخدام.
- يتوقف وقت الطهي على نوع الطعام والكمية ودرجة الطهي المرغوبة وهي أمور يجب تحديدها حسب نوكف.
- عند تغليب الطعام الذي تم طهيه، يُرجى استخدام أدوات طهي خشبية أو مصنوعة من القفلون لمنع تضرر الطبقة المانعة للاتصاق.
- عند انتهاء عملية الطهي، اضبط جهاز التحكم في درجة الحرارة على "1" للحفاظ على الطعام ساخناً.

بعد الانتهاء من الاستخدام

- لإيقاف تشغيل الجهاز، أدر منظم درجة الحرارة أولاً على "OFF" (إيقاف التشغيل) وأزل القابس من المقيس.
- لا تقم بإزالة منظم درجة الحرارة حتى يبرد الجهاز تماماً حيث يكون مستشعر الحرارة ساخناً للغاية بعد الانتهاء من الاستخدام.

نظرة عامة على المكونات

- 1 لمقبض
- 2 حوض الشحوم
- 3 شواية
- 4 مقيس خاص بمنظم الحرارة
- 5 أرجل
- 6 منظم الحرارة
- 7 مستشعر درجة الحرارة - يقيس درجة حرارة اللوح
- 8 قابس الطاقة الرئيسي
- 9 كبل الطاقة الرئيسي
- 10 جهاز التحكم في درجة الحرارة
- 11 مصباح دليلي
- 12 حوض تجميع الدهون

التوصيل الكهربائي

متطلبات التوصيل الكهربائي

بإمكان الجهاز استهلاك ما يصل إلى 2000 وات. يوصى باستخدام خطوط إمداد منفصلة محمية بقاطع دائرة كهربائية منزلي بقوة 16 أمبير مع هذا الحمل المُصلّ.

⚠️ تنبيه: زيادة تحميل!

- إذا استخدمت أسلاك تمديد، فيجب أن تكون مزودة بمقطع كبل يصل إلى 1.5 مم على الأقل.
- لا تستخدم مقابس متعددة، فهذا الجهاز قوي للغاية.

التوصيل

- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز. يجب ضبط جهاز التحكم في درجة الحرارة على "OFF".
- تأكد من توافق فطمية الحديد مع فطمية الخط (انظر لوحة الاسم).
- يجب إدخال القابس الرئيسي بشكل صحيح في المقبس المُركب المزود بوصلة تأريض.

قبل الاستخدام لأول مرة

1. أخرج الجهاز من علبة التغليف.
2. أزل كافة مواد التعبئة والتغليف مثل الرقائق، ومواد الحشو، ومشابك الكابل، والعبوات الكرتونية.
3. تأكد من وجود جميع الملحقات بالعلبة.
4. شغل الجهاز لمدة 10 دقائق مع ضبطه على أعلى إعداد (انظر "التشغيل لأول مرة").

ⓘ ملاحظة:

- عادة ما يصدر عن هذا الإجراء دخان قليل وبعض الروائح. يُرجى توفير تهوية كافية.
- أزل بقايا التصنيع والأتربة من على الجهاز كما هو موضح أسفل قسم "التنظيف".

التشغيل لأول مرة

1. ضع الجهاز على سطح مستوي ومقاوم للماء والحرارة. تنظيف السطح سهل لكن لا يمكن تجنب التناثر. إذا كانت الشواية فوق سطح مرن، ضع لوح مقاوم للحرارة تحته.
2. يُرجى التأكد من ضبط منظم درجة الحرارة على "OFF" (إيقاف التشغيل) وإدخاله في المقبس الخاص بمنظم الحرارة.

⚠️ تنبيه:

- اضبط دوماً جهاز التحكم في درجة الحرارة على "OFF" (إيقاف التشغيل)، قبل تركيب منظم الحرارة أو عند إزالته. فقد يؤدي عدم اتباع ذلك إلى تلف الجهاز.
- تأكد من تركيب منظم الحرارة في الجهاز بشكلٍ صحيح. يجب توجيه جهاز التحكم في درجة الحرارة للأعلى.
- عند إزالة منظم الحرارة، اسحب المقبس من القابس وليس الكبل!
- لا تستخدم القوة المفرطة عند تركيب منظم الحرارة أو إزالته.
- يُرجى التأكد من عدم ملامسة كبل الطاقة الرئيسي للأجزاء الساخنة بالجهاز.
- لا تقم بتشغيل الجهاز باستخدام مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد منفصل.
- لا تسكب أبداً ماء فوق الدهون الساخنة.
- اترك الجهاز لكي يبرد قبل تنظيفه.
- أبق مستشعر الحرارة وأصابع القابس نظيفة.
- لا ينبغي غمر الجهاز وكبل الطاقة الرئيسي في المياه عند التنظيف. انظر التعليمات الواردة في فصل "التنظيف".
- لا تقم بتصليح الجهاز بنفسك. لذا يُرجى الاتصال بأي عامل معتمد. في حال تلف كبل الطاقة الرئيسي للجهاز، يجب استبداله بكبل توصيل مُخصص متوفر لدى جهة التصنيع أو خدمة عملائها.
- يمكن للأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات وأكثر استخدام هذا الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص القدرات الذهنية أو الحسية أو البدنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وأدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم عبث الأطفال بهذا الجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بعملية التنظيف والصيانة من جانب المستخدم إذا لم يتجاوزوا سن 8 أعوام ويتم ذلك تحت الإشراف.
- احتفظ بالجهاز والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال دون 8 سنوات.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك متجنبا، نأمل بأن تستمتع باستخدام الجهاز.

معنى الرموز الواردة بدليل المُستخدم هذا

تم تحديد ملاحظات مهمة تتعلق بسلامتك بشكل مميز. يجب أن تنتبه جيداً لها لتجنب وقوع أي حوادث أو أضرار بالجهاز:

⚠ تحذير:

يُحذر من وجود خطرٍ على صحتك ويُشير إلى أخطار إصابة مُحتملة.

⚠ تنبيه:

يُشير إلى وجود أخطار مُحتملة تُهدد الجهاز أو أعراضٍ أخرى.

ℹ ملاحظة:

تقدّم لك النصائح والمعلومات.

تعليمات عامة

قبل استخدام الجهاز، يجب أن تقرأ جيداً دليل المُستخدم هذا إلى جانب المحافظة عليه مع الاحتفاظ بشهادة الضمان وإيصال السداد والعلبة الأصلية إذا كان ممكناً ومعها التغليف الداخلي. في حال إعطاء الجهاز لطرف ثالث، يُرجى تضمين دليل المُستخدم معه.

• الاستخدام غير مُصمم سوى للاستخدام الخاص والأغراض المُخصصة له فحسب، هذا الجهاز غير مُخصص للاستخدام التجاري.

• لا تستخدم الجهاز في الخارج. قم بحماية الجهاز من الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمر الجهاز في أي سائل تحت أي ظرف كان) والحواف الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مُبتلئين في حال أصبح الجهاز مُبتلاً، افصله على الفور.

• قم بإيقاف تشغيل الجهاز دوماً وافصله (اسحب القابس من المقبس وليس الكبل) في حالة عدم استخدام الجهاز أو عند تركيب أحد الملحقات أو أثناء التنظيف أو حدوث عطل.

• لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء التشغيل. أوقف تشغيل الجهاز دوماً عند مغادرة الغرفة. افصل الجهاز.

• تحقق من الجهاز والكبل للتأكد من خلوها من أي علامات للتلف. لا تستمر في تشغيل الجهاز في حالة تلفه.

• لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية.

• لسلامة أطفالك، احفظ أي من عبوات التغليف (مثل الأكياس البلاستيكية ومواد ستاير وفوم وما إلى غير ذلك) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير!

لا يسمح للأطفال الصغار باللعب بالرفائق قد يؤدي هذا إلى خطر الاختناق!

احتياطات سلامة خاصة للجهاز

⚠ تحذير: سطح ساخن! خطر الإصابة بحروق!



يمكن أن ترتفع درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها بدرجة كبيرة أثناء التشغيل.

• لا تحمل الجهاز سوى باستخدام منظم الحرارة والمقابض.

⚠ تحذير: خطر اندلاع حريق!

- حافظ على وضع الجهاز على مسافة أمانة (30 سم) بين الأغراض القابلة للاشتعال مثل قطع الأثاث والستائر وما إلى غير ذلك.
- قد تشتعل الزيوت والدهون عند السخونة الزائدة.

⚠ تنبيه:

• لا يُمكن استخدام سوى منظم الحرارة المزود. لا ينبغي استخدام أي مُنظم آخر مُطلقاً!







GARANTIEKARTE

warranty card • garantietaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

TYG 3608

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelserne • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjejsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/prodejcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegezője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء و ختم التاجر والبيع والتوقيع



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>